

LES SACRIFIÉS

Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



N° 3 / 1977

16e année

Prix: 12.- frs. lux.

Abonnement: 100,— frs

Mir gin
eis nët!

Fédération :
9, rue du Fort Elisabeth
Luxembourg

40.393 Ennerschrëften

40.393 Letzeburger hun eegenhänneg hiren Numm hannert d'Fuërderongen vun den fréieren Zwangsrekrutéierte gesaat.

40.393 Letzeburger verlaangen vun onsen Vollëksvertriéder, dass endlech Schluss gemaach get mat dèr Diskriminatioun vun den enrôlés de force; et soll elo Schluss gemaach gin mat der ennerschidlecher Behandlung vun Letzeburger Bierger, esou ewéi et geschitt ass mat dem Gesetz vum 25. Februar 1950 iwer den Dommage de Guerre.

Eng Pétitiounslëscht mat **40.393** Ennerschrëften! Daat ass en eemolege Fait an der Geschicht vun onsem Land.

Et ass daat de Bewäis, wéivill gudd Letzeburger haut nach emmer zu "hire Médercher a Jongen vun deemols" stin. Déi zweeandresseg Joër, déi äis haut vum Krichsenn trennen, hun glat näischt dorun geännert!

Deene **40.393** Letzeburger soën ech Merci am Numm vun den enrôlés de force. Merci fiir hir Ennerstëtzung. Mat hirer Hëllef misst elo endlech eng himmelschreiënd Ongerechtegkeet ofzeschaafe sin, déi d'zwangsrekrutéiert Médercher a Jongen zënter méi wéi 30 Joer déif bedrëckt.

Merci awer och all deene ville Komerodinnen a Komeroden, déi sech net zefridde gouwen nëmmen hiren Numm op d'Pétitiounslëschten ze setzen, mais doriwereraus all Erënn, Bekannten a Familjememberen ugesprach hun. Des vill Leit hun, mat hirer Ennerschrëft, sech solidaresch erklärt mat der diskriminéierter Generatioun.

Komerodschaft ënner den enrôlés de force an d'Solidaritéit vun enger breeder, stëmberechtechter Bevëlkerungsschicht koum op des Manéier nees eemol zum Droën.

De Problem vun der Zwangsrekrutéierung, geschaafen durch den Artikel 43 am Dommage-de-Guerre-Gesetz vum 25. Februar 1950, ass ganz a glat net vergiëss an nach vill manner iwerwonnen.

Dest beweisen déi **40.393** Ennerschrëften.

Un onsen Parteien, un onsen Députéierten an un onsem Staatsroot ass et, fiir de Gesetzesviirschlag Nr 1790 vum 13. März 1974 esou bal wéi méiglech an d'Chamber ze brëngen.

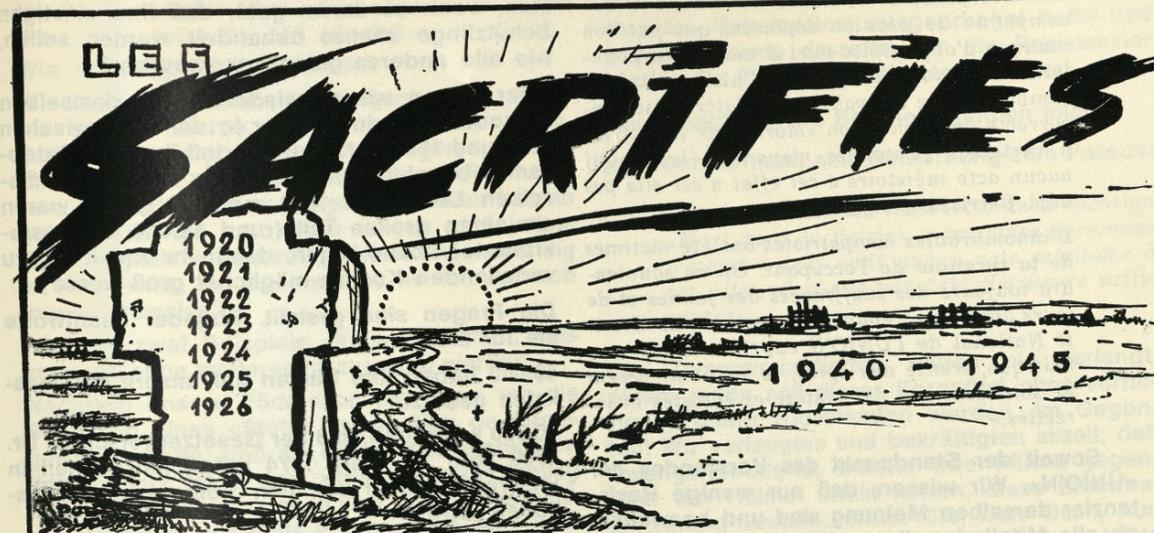
Do soll an aller Objektivitéit driwer diskutéiert gin.

Et géht drem eng Léisung ze votéieren, déi am Interesse vun Letzeburger Bierger an dem Land ass.

Daat ass et, waat **40.393** stëmberechtegt Bierger verlaangen!

Daat ass daat grousst Uleies vun den enrôlés de force.

Jos Weirich
President.



Tirage 8000

Aus dem Inhalt

40.393 Ennerschrëften
40.000 verlangen Gleichberechtigung für die Zwangsrekrutierten
Vantardise ou Inconscience?
Differdingen
Animaux maltraités
Encyclopédie de la guerre
1939-1945
Petition
Gelesen und kommentiert
Luxembourg
Offizieller Staatsbesuch in der
Bundesrepublik Deutschland

Fédération des Victimes du Nazisme
Enrôlés de Force, Association sans but lucratif.
Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. — Boîte postale
2415 Luxembourg - Gare.
CCP 313-29

Banque Intern: 5-217/4546.
Rédaction du bulletin mensuel
«Les Sacrifiés», Luxembourg,
9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte
postale 2415 — Luxembourg -
Gare

Service social aux Enrôlés de
Force, 9, rue du Fort-Elisabeth
Luxembourg - Gare.
Tél.: 48 32 32.

Fonds d'Action CCP 210-49
La Fédération représente:

l'Association des Parents des
Déportés Militaires Luxem-
bourgeois, c/o. M. Paul
Simonis, Luxembourg, 7, rue

Adolphe ● la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945. Résidence Jean-Charles - 5, rue du Cimetière Luxembourg-Bonnevoie - Tél.: 48 97 76 - ccp 286 33 ● l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 12, rue de la Gare, C.C.P. 240-07 ● l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415 — Luxembourg - Gare, C. C. P. 313-24 Imprimerie Hermann, Luxembourg.

40.000 verlangen Gleichberechtigung für die Zwangsrekrutierten

In unserer Januar-Nummer bewiesen wir, daß das Kriegsschädengesetz vom 25. 2. 1950 die früheren Zwangsrekrutierten zu keiner Zeit zufriedenstellte und ein Umändern des Artikels 43 immer wieder verlangt wurde.

In seinen Schreiben vom 4. 12. 1970 und 12. 5. 1976 an den jeweiligen Regierungspräsidenten lehnt der Conseil National de la Résistance eine einseitige Änderung besagten Gesetzes ab. Das Nationalkomitee der UNIO'N meint in seinem Brief an die Regierung, an den Kammerpräsidenten und an die politischen Parteien diesen Standpunkt teilen zu müssen und fügt hinzu:

« . . . qu'il ne voit nullement l'opportunité, voire s'oppose à toute modification d'une loi, considérée comme oeuvre de solidarité nationale et qui, lors de sa promulgation, a été jugée équitable par tous les intéressés, y compris «ONS JONGEN».

Le Comité National de l'UNIO'N relève réitérativement, et avec fierté, l'attitude patriotique, en toutes circonstances, de notre peuple, qui faisant fi aux souffrances et menaces a opposé une lutte tenace et victorieuse à l'occupant, qui n'avait hésité à s'acharner particulièrement sur notre jeunesse. D'aucuns ont alors posé des actes d'un héroïsme sans pareil, d'autres ont livré un combat volontaire, intensif, quotidien, l'intervention d'autres encore, quoique courageuse, a été, pour maintes raisons, moindre. Il en a été ainsi tenu compte, à juste titre, à la fin de la guerre et à la loi du 25. 2. 1950.

Le Comité National de l'UNIO'N ne pourrait admettre que cette différenciation fasse place à une généralisa-

tion des faits, et ce notamment suite à une campagne de pétition déplacée, qui par son manque d'objectivité tend à induire la population en erreur et à fausser l'histoire du dur combat contre l'envahisseur. L'attribution incorrecte de la mention «Mort pour la Patrie» à certaines personnes n'ayant à leur actif aucun acte méritoire à cet effet n'est-elle pas déjà flétrissure suffisante?

D'innombrables compatriotes ont été victimes de la tyrannie de l'occupant. On se souviendra toujours des souffrances des jeunes et de leurs aînés avec émotion et respect. Le Comité National de l'UNION exprime le vif souhait que, trente ans après, ce souvenir serein ne soit terni par des tentatives égoïstes et irréelles.»

Soweit der Standpunkt des Vorstandes der «UNION». Wir wissen, daß nur wenige Resistenzler derselben Meinung sind und bezweifeln ob alle Mitglieder dieses Komitees die gleiche Auffassung teilen. Kommen wir aber vorerst auf unsere Forderung zurück so wie sie im Gesetzesvorschlag vom 13. März 1974 enthalten ist.

1. Mit diesem Vorschlag soll ein für allemal die ungeheuerliche Ungerechtigkeit den Zwangsrekrutierten gegenüber ausgelöscht werden, wie sie in Artikel 43 des Kriegsschädengesetzes vom 25. 2. 1950 enthalten ist.
2. Dieser Vorschlag bringt keinem einzigen Nazi-Opfer anderer Kategorien also auch keinem Resistenzler irgendwelchen Nachteil.
3. Es entstehen hierdurch unserer Staatskasse keine neuen Belastungen. Im Gegenteil. Unser Staat erhält eine weitere Möglichkeit die von Deutschland geschuldeten Gelder einzutreiben. Die Gesetzesvorlage ist also auch in materieller Hinsicht im Interesse unseres Landes.

Warum also widersetzte sich der Conseil National de la Résistance» und der Nationalvorstand der «UNION» dieser Gesetzesvorlage? Man fragt sich unweigerlich: Wer sind denn die Leute dieser Gremien?

Sie nennen sich Resistenzler! Sind das etwa jene Leute, die während der Okkupationszeit unseres Landes spontan bereit waren «ONS JONGEN» in ihrer mißlichen Lage zu helfen? Sind es etwa jene, die ihren Kopf wagten um Tausende von Zwangsrekrutierten dem Zugriff der Nazihenker zu entreißen? Sind es vielleicht jene, die ohne Rücksicht auf die von den Nazis angedrohten Repressalien sich und ihre Familienangehörigen gefährdeten, sich in Todesgefahr begaben, indem sie den Refraktären in den eigenen Häusern Unterschlupf und Sicherheit boten? Oder sind es jene andere, die auf gefährlichen und oft todbringenden Wegen Deserteure zu den Alliierten brachten, oder auch nur in unbesetzte Gebiete? Sind es jene, die größte Risiken eingingen um Verpflegung für die Versteckten herbeizuschaffen?

Können es wirklich diese Leute sein, die sich allemal manifestieren und zähen Widerstand lei-

sten, wenn es darum geht, daß ihre einstigen Schützlinge ebenso behandelt werden sollen, wie alle anderen guten Luxemburger?

Oder haben wir es wiederum mit demselben Personenkreis zu tun, der in der Zeit zwischen 1946 und 1950 dafür sorgte, daß ihm sein Patriotismus bezahlt wurde? Sind es nicht doch dieselben Leute, die 1950 mächtig genug waren um einen großen Teil (rund 12.000 Zwangsrekrutierte) abzudrängen, damit ihr Anteil am zu verteilenden Kuchen möglichst groß werde?

Die Fragen sind gestellt. Einjeder beantworte sie für sich!

40.000 haben ihre Namen auf unsere Petitionslisten gesetzt.

40.000 verlangen, daß der Gesetzesvorschlag Nr. 1790 vom 13. März 1974 möglichst schnell in unserer Kammer von den Volksvertretern diskutiert wird.

40.000 sind der Meinung, daß die Zwangsrekrutierten im Zweiten Weltkrieg ihre Pflicht gegenüber dem Lande erfüllt und keine Diskriminierung in einem luxemburgischen Gesetz verdient haben.

40.000 sind überzeugt, daß dieser Gesetzesvorschlag keinem anderen Naziopfer einen Nachteil bringt.

Unter diesen 40.000 befinden sich zahlreiche Resistenzler. Herr Osch und einige wenige andere schreiben arrogant, es handele sich um eine

«campagne de pétition déplacée, qui par son manque d'objectivité tend à induire la population en erreur et à fausser l'histoire du dur combat contre l'envahisseur.»

40.000 wären Herrn Osch und einigen anderen zufolge so dumm, daß sie sich gerade in einer solchen Angelegenheit irreführen ließen!

Nein Herr Osch! Nicht wir fälschen die Geschichte, oder verdummen gar das Volk. Das tun andere. Und wir haben unsere liebe Mühe sie daran zu hindern. Uns gelüstet weder Helden der Nation noch gar Superpatrioten zu sein. Eher trifft dies auf jene zu, die kurz vor der Befreiung unseres Landes oder sogar noch danach den Anschluß an die Resistenz zu Wege brachten. Uns sind die Namen der Leute bekannt, welche Refraktäre bei sich aufnahmen, die dem Lande wirklich junge Menschenleben erhielten. Wir sind in der Lage zu sagen, wie lange wieviele «Jongen» bei jenen heldenmütigen Familien versteckt waren. Wir wissen aber auch wer noch kurz vor Toresschluß bettelte «auch» einen Deserteur bei sich zu beherbergen, um sozusagen ein «Alibi» zu haben, oder sei es auch nur als Rechtfertigung für eine oft unsaubere Haltung während der glorreichen Besatzungszeit.

Wir Zwangsrekrutierte haben keine Angst vor der Wahrheit.

«Le Conseil National de la Résistance fait opposition à toutes modifications unilatérales de la loi sur les dommages de guerre.»

Im Klartext heißt das: «Ass näischt fir mech dran, dann krist Du och näischt!»

Wie armselig, wie egoistisch!

Wir Zwangsrekrutierte verteidigen nichts weiter als unsere Rechte. Wir denken nicht daran, andere in ihren gleichen Bemühungen zu behindern oder gar zu bekämpfen. Wenn die Resistenz berechtigte Forderungen zu stellen hat, so soll sie das tun, und dafür sorgen, daß jedem Gerechtigkeit widerfährt. Unsere Unterstützung ist ihr gewiß. So war es, und so ist es noch immer. Beweise?

Hier nur zwei Beispiele. Weitere können, falls verlangt, ohne weiteres hinzugefügt werden.

Nachdem unsere Föderation jahrelang um die Schaffung eines «Statut des enrôlés de force» gerungen hatte, und als dann ein entsprechendes Gesetz kurz vor seiner Verwirklichung stand, meldete, sozusagen kurz vor Toresschluß, die Resistenz ebenfalls Forderungen an. Unter anderem wurde ein «Commissaire à la Résistance» verlangt. Wir haben ohne Bedenken diese Forderung unterstützt, genau wie andere der Resistenz auch. Wir sagten nicht, dieser vom Staat bezahlte Posten dürfe nur dann geschaffen werden, wenn es daneben einen zweiten dieser Art gebe, nämlich einen «Commissaire à l'enrôlement forcé».

Als dann einige Jahre später unser Nationalvorstand die Forderung nach frühzeitiger Pensio-

nierung nicht nur stellte, sondern einen entsprechenden Gesetzestext ausgearbeitet hatte und vorlegte. wurde dasselbe für die Resistenzler wie für die Zwangsrekrutierten gefordert.

Wie gesagt, weitere Beispiele können folgen.

Zum Schluß noch eine Bemerkung zum Passus:

«... l'attribution incorrecte de la mention «Mort pour la Patrie» à certaines personnes n'ayant à leur actif aucun acte méritoire à cet effet, n'est-elle pas déjà flétrissure suffisante?»

Die Zwangsrekrutierten haben nie verlangt, einem jeden soll dieser Ehrentitel ohne vorherige Prüfung zugestanden werden. Im Gegenteil! Wir verlangten und bekräftigten allzeit, daß Zwangsrekrutierte, welche ihre Pflicht gegenüber der Heimat erfüllt haben, diese Ehrenbezeichnung zustehe. Wenn Sie, Herr Osch, nun der Meinung sind, der damalige Minister hätte seine Verordnung zu weitherzig erlassen, möchten wir diese Auffassung nicht widerlegen. Aber auch hier gilt unser Vorsatz: Wir kümmern uns um unsere Angelegenheiten; wir fegen vor der eigenen Tür; wir begnügen uns mit dem Strohalm im eigenen Auge. Und vor allem werfen wir nicht mit Steinen, wenn wir selber im Glashaus sitzen!

F.

PETITION

Im April vergangenen Jahres hatte der Föderationsvorstand der zwangsrekrutierten Nazi-Opfer beschlossen, eine Petition an den Präsidenten der Abgeordnetenkammer zu richten. Wieso und weshalb?

Dreißig Jahre hindurch haben die Zwangsrekrutierten die Gleichstellung und Gleichberechtigung aller Nazi-Opfer gefordert. Dies als Folge des vom Gesetzgeber seinerzeit gemachten ungerechten Unterschiedes zwischen den von ihm im Kriegsschädengesetz vom 25. Februar 1950 aufgeführten verschiedenen Arten von Nazi-Opfer.

Um diesen dem Luxemburger Lande unwürdigen Zustand ein für allemal zu ändern und damit eine himmelschreiende Ungerechtigkeit aus der Welt zu schaffen, wurde am 13. März 1974 ein entsprechender Gesetzesvorschlag in der Abgeordnetenkammer deponiert. Dieser wurde, wie alles das einmal Gesetz werden sollte, dem Staatsrat zugeleitet. Als es dann den Anschein hatte, daß die hier übliche Prozedur sich hinausziehen würde, erkundigte sich der Föderationsvorstand beim Präsidenten des Staatsrates.

Nicht wenig erstaunt waren die Vorstandsmitglieder als sie am 9. Februar 1976 eine Antwort des Präsidenten des Staatsrats in Händen hielten. Darin hieß es unzweideutig:

«Monsieur le Président du Gouvernement vient de m'informer que le Conseil du Gou-

vernement est venu à la conclusion qu'il n'y a pas lieu de procéder à une modification de cette législation. Dans ces conditions le Conseil d'Etat ne se voit pas en mesure de pouvoir émettre un avis dans cette affaire.»

Unter «cette législation» ist das Kriegsschädengesetz vom 25. Februar 1950 zu verstehen.

Das war — und ist auch so — des Guten zu viel. Hier haben wir es mit einer eindeutigen Herabminderung des Prestiges der Abgeordneten zu tun. In einer Demokratie ist es eine sehr schlimme Sache, wenn das ausführende Organ, in diesem Fall die Regierung, dem Gesetzgeber vorschreibt, was zu geschehen und was zu unterbleiben hat. Das ist ein eindeutiger Verstoß gegen das Grundprinzip unserer parlamentarischen Demokratie.

Daß wir Zwangsrekrutierte, die einst bereit waren alles für gerade die demokratische Freiheit, ja sogar das Leben für sie hinzugeben (für viele Tausende war das wirklich der Fall; sie hat es das Leben gekostet!), uns gegen derartige Praktiken revoltieren, dürfte niemand wundern.

Wir wehren uns aufs Entschiedenste dagegen, daß — was sich uns immer deutlicher zeigt — die Abgeordnetenkammer, und insbesondere die jeweilige parlamentarische Mehrheit der verlängerte Arm des Ausführungsort-

Les Sacrifiés 5

gans, d. h. der Regierung wird. Dieses ist einem demokratischen Parlamentarismus unwürdig.

Damit dürfte, wenn auch sehr zusammengefaßt, so doch einhellig und einleuchtend das Vorgehen der Zwangsrekrutierten erläutert sein. Dennoch geben wir uns keinen Illusionen hin. Denn wie eh und je wird es Leute geben die ganz einfach nichts begreifen, wie es ebenfalls solche gibt, die nicht verstehen wollen und an der Wirklichkeit wie an der Wahrheit vorbei zu diskutieren versuchen.

Weil wir Zwangsrekrutierte einerseits mit einem sich anbahnenden und durchaus verwerflichen Vertausch der Rollen in unserem demokratischen Staatswesen nicht einverstanden sind, und weil wir andererseits eine zutiefst beleidigende Diskriminierung aus der Welt geschafft sehen möchten, richteten wir eine ent-



6 Les Sacrifiés

sprechende Petition an den Präsidenten der Abgeordnetenkammer.

Mit dem Bulletin «Les Sacrifiés», Nr. 4/76 erschienen kurz vor dem in Rodange am 16. Mai 1976 stattgefundenen nationalen Kongreß der «Association des enrôlés de force, victimes du nazisme», die ersten Petitionslisten. In einem persönlichen Aufruf des Nationalpräsidenten Jos. Weirich an alle einstigen Leidensgefährten, stellte er folgende Frage :

«Si mir nach berét, e kléngen Effort ze woën?»

Nachträglich, wo die ganze Aktion abgeschlossen ist, muß man schon sagen: Sein Aufruf stieß nicht auf taube Ohren. Abertausende einstiger Zwangsrekrutierten wagten nicht nur, sondern machten Anstrengungen. Die einen mehr, die anderen weniger. In nur sieben Mona-

ten, worin auch noch die Ferienzeit fiel, war die Unterschriftensammlung so gut wie abgeschlossen. Und sie wurde zum wirklichen Erfolg, beinahe zu einem Referendum.

Am 5. März 1977 (aus taktischen und praktischen Gründen hatte es sich bis zu jenem Datum hinaus verzögert) trugen der Präsident Jos.

Weirich und Kassierer Emile Olsem (unser Bild) begleitet von Gerichtsvollzieher Guy Theis ein in jeder Hinsicht gewichtiges Dokument die Stiegen zur «Chambre des Députés» hinauf, um es daselbst in aller Form zu hinterlegen. Auf den Petitionslisten, fein säuberlich gebunden zu 24 Heften, waren genau 40.393 Unterschriften vereinigt.

Répartition des signatures

Den Petitionslisten war nachfolgendes Schreiben der Föderation der zwangsrekrutierten Nazi-Opfer an den Präsidenten der Abgeordnetenkammer beigelegt :

Joseph WEIRICH
40, Avenue G.-D. Charlotte
Dudelage

Dudelage, le 4 mars 1977

A Monsieur le Président
de la Chambre des Députés
19, rue du Marché-aux-Herbes
Luxembourg

Monsieur le Président,

Conformément aux articles 27 et 67 de la Constitution et à l'article 84 du Règlement de la Chambre des Députés j'ai l'honneur de vous adresser par écrit une pétition signée par 40.393 personnes.

La pétition demande le vote de la proposition de loi No 1790 du 13 mars 1974 «attribuant aux enrôlés de force l'option rétroactive pour l'indemnisation prévue aux articles 39 à 49 inclusivement de la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de guerre».

Il résulte du constat de M. l'huissier Guy Theis du 27 janvier 1977 que la pétition est appuyée par 40.393 signataires.

En vous remerciant des bonnes suites que vous voudrez donner à la présente, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma parfaite considération.

Sign. :
Jos. Weirich

Livre 1 =	130
Livre 2 =	200
Livre 3 =	280
Livre 4 =	390
Livre 5 =	395
Livre 6 =	564
Livre 7 =	665
Livre 8 =	828
Livre 9 =	958
Livre 10 =	1.165
Livre 11 =	1.411
Livre 12 =	1.669
Livre 13 =	1.964
Livre 14 =	2.252
Livre 15 =	2.539
Livre 16 =	2.869
Livre 17 =	2.952
Livre 18 =	2.998
Livre 19 =	2.999
Livre 20 =	2.996
Livre 21 =	2.999
Livre 22 =	2.999
Livre 23 =	3.541
Livre 24 =	650
TOTAL :	40.393 signatures

CERTIFICAT — ATTESTATION

Il est certifié par les présentes que la FEDERATION DES VICTIMES DU NAZISME ENROLLES DE FORCE m'a présenté 24 livres contenant 40.393 signatures différentes, livres qui seront déposés à la Chambre des Députés à Luxembourg en date de ce jour.

Luxembourg, le 4 mars 1977

Guy Theis
Huissier de Justice
Luxembourg

Manifestatioun um Krautmaart

Um der nun in der Abgeordnetenkammer deponierten Petition, die einmalig in der Geschichte Luxemburgs ist, noch einen weiteren Nachdruck zu geben, hatte der Föderationsvorstand eine kleine, aber darum umso wirkungsvollere Manifestation vor dem Kammergebäude veranstaltet. Etwas mehr als hundert Landesdelegierte der Zwangsrekrutiertenvereinigungen standen mit einigen Spruchbändern vor dem Eingang der «Chambre des Députés». (Siehe Bilder)

Auf den verschiedenen Schriftbändern konnte man lesen :

«Mir sin keng Preisen»
«Mir sin Naziaffer»
«Nëmmen eng Zort Naziaffer»
«Gläichstellung vun allen Déportéierten»
«Eier a Recht, och fir ons!»
«Onse Problem ass en nationale Problem»
«Sin eis Politiker nëmmen Europapolitiker?»
«Hu sie vergiëss, datt sie och nach Letzeburger sin?»
«40.000 verlaange Gläichberechtigung fiir d'Enrôlés!»
«D'Léisung vun eisem Problem brengt dem Land Viirdéler»
«MIR GIN EIS NET»



Die Manifestation verlief ruhig, so wie es sich für anständige Bürger unseres Staates geziemt. Die einzelnen, an der Sitzung teilnehmenden Abgeordneten gingen an den Schriftbändern vorbei, sahen sie sich an und fragten Einzelheiten über den Beweggrund der Organisatoren. Aber auch einer jener Deutschen, besser gesagt jener häßlichen Deutschen, so wie wir ihn in einer vorherigen Nummer unserer Monatshefte beschrieben hatten, hatte sich in die Gegend des Krautmarktes verlaufen. Es erübrigt sich auf dessen dumm-dreisten wie blöden Bemerkungen hier einzugehen. Eine gehörige Tracht Prügel hätten ihm nicht geschadet. «Méi domm wär de Preis dovun nêt gin!»

Ueberdem die Manifestanten in würdevoller Ruhe bis 15 Uhr vor dem Kammergebäude ausharrten, begann im Innern die Kammersitzung. So mancher hatte geglaubt, die Zwangsrekrutierten hätten endlich resigniert. Für alle, die uns bis dahin sagten: «Aha, den Thorn huet iéch rouheg kritt!», muß dies eine bittere Enttäuschung gewesen sein.

Insgeheim spekulieren so manche, denen wir ein Dorn im Auge sind, darauf, daß sich unsere Reihen so lichten, daß sie endlich ihre Ruhe haben. Obschon die Zahl der toten Zwangsrekrutierten in erschreckendem Maße wächst, darf dennoch nicht behauptet werden, das Problem der Zwangseinziehung sei gelöst, auch wenn unser Staats- und Außenminister sich gelegentlich des rezenten Staatsbesuches in der Bundesrepublik Deutschland dazu ver-

stieg zu behaupten, zwischen der B.R.D. und Luxemburg gebe es keine Streitsache mehr. Weder innen- noch außenpolitisch ist das Problem der Zwangseinziehung geregelt. Wer vom Gegenteil sich hat überzeugen lassen, dem wurde spätestens am vergangenen 9. März klar, daß er sich doch geirrt hat, als ihm die «Enrôlés» sagten:

«Mir gin eis nêt»

Kaum war dem Parlament der Eingang unserer Petition durch den Herrn Kammerpräsident René Van den Bulcke mitgeteilt worden, als sie bereits zum Anlaß einer parlamentarischen Diskussion wurde. Und zwar ging es darum festzustellen und zu entscheiden, was damit zu geschehen habe. Die Diskussion der Abgeordneten ging über die anzuwendende Prozedur.

Auf die Demonstration vor dem Kammergebäude hinweisend, fragte René Urbany (KP), ob es nicht angebracht wäre, dem Gesetzesvorschlag des Herrn Grandgenet eine Folge zu geben. Mit besagter Vorlage würde die Gleichstellung der Nazi-Opfer angestrebt. Der Kammerpräsident erklärte, die Zwangsrekrutierten würden in ihrer Petition an die Kammer das Votum vorerwähnten Gesetzesvorschlags verlangen. Das Gutachten des Staatsrates stehe leider noch aus. Er ist der Meinung die Petition an die Gesundheitskommission weiterzuleiten.

Jean Gremling (LSAP) macht auf das Aussergewöhnliche dieser Petition aufmerksam.



40.000 Unterschriften sei ein Beweis, daß es sich hier um ein nationales Problem handle, was eine prioritäre Behandlung des Gesetzesvorschlages Nr. 1790 bedinge.

Dem Deputierten Ed. Juncker (CSV) wird eine Intervention zwecks grundsätzlicher Überlegung nicht zugestanden.

Frl. Astrid Lulling (SDP) warf die Prozedurfrage auf und gab den Standpunkt ihrer Fraktion bekannt.

Jean Wolter (CSV) ging seinerseits ebenfalls auf die Prozedur ein, die zu befolgen ist. Es sei kaum mit einem Gutachten des Staatsrates zu rechnen, da, nachdem der Gesetzesvorschlag von der Kammer an den Staatsrat weitergeleitet worden war, diese Körperschaft, wie behauptet wird, auf ihre Nachfrage von der Regierung zur Antwort erhielt, das Kriegsschädengesetz bedürfe keiner Änderung. Wenn die Kammer nicht selbst in einer Motion an die Regierung darauf dränge, würde der Gesetzesvorschlag dort bleiben, wo er sich jetzt befindet.

Frl. Colette Flesch (DP) möchte die Arbeitskommission mit der Frage der Prozedur befaßt wissen. Mit sichtlicher Genugtuung, glaubt sie feststellen zu müssen, ihre Partei habe den Zwangsrekrutierten vor den letzten Parlamentswahlen keine Versprechen gemacht. Wir sind anderer Meinung und erinnern hier nur kurz an das, was auf der ersten Deckelseite unseres Bülletin «Les Sacrifiés» der Nr. 10/1975 zu lesen steht und ganz besonders an die außergewöhnliche Generalversammlung vom 27. September 1975 im Saal des «Pôle Nord».

Jean Wolter (CSV) vertrat den Standpunkt, die Petition gehöre vor die Petitionskommission und nicht etwa vor die Gesundheitskommission.

Pierre Werner (CSV) verlangte das Wort, erhielt es jedoch nicht, was zum Tumult führte.

Als er dann schließlich doch das Wort erhalten hatte, zitierte er das Kammerreglement. Demnach gehöre die Petition unweigerlich vor die Petitionskommission. Nachdem diese ihren Bericht erstattet habe, sei die Angelegenheit im Plenum der Kammer zu diskutieren.

Kammerpräsident René Van den Bulcke (LSAP) vertritt den Standpunkt, die Entscheidung darüber unterliege der Arbeitskommission. Jean Gremling verlangte, daß dieses Thema in einer öffentlichen Sitzung der Kammer diskutiert werde.

Es mutet eigenartig an, wenn sich die Abgeordneten nicht im Klaren sind, was mit einer Petition zu geschehen habe; wenn sie sich deswegen in langen Wortschwallen und Wortgefechten ergehen über die Prozedurfragen. Eigenartig, ja sehr sogar! Hier sehen wir bereits die ersten Ansätze der uns nur zur Genüge bekannten Verschleppungstaktiken.

Überdem diese erste, zuweilen heftige Debatte über die Petition der Zwangsrekrutierten zu Ende ging, rollten die vor dem Kammergebäude manifestierenden Zwangsrekrutierten ihre Spruchbänder zusammen — wer weiß wann sie wieder gebraucht werden? — und die Manifestation wurde aufgelöst.

Um 18.15 Uhr desselben 9. März fand im Saal des Café-Restaurant Commerce eine Pressekonzferenz statt. Außer einer sehr umfangreichen Dokumentation, welche den Vertretern der Presse zugestellt wurde, erklärte der Nationalpräsident Jos. Weirich den Teilnehmer, wieso es zu der Petition gekommen ist. Dabei kamen alle Einzelheiten des Problems der Zwangseinziehung wieder einmal zur Sprache. Wir sparen uns die Mühe, all das nochmals und hier

zu wiederholen, was wir bereits zigmal zuvor gesagt, geschrieben und publiziert haben. Vor-erst möchten wir uns mit dem begnügen, was wir eingangs dieses Berichtes geschrieben haben. Daraus geht klar und deutlich hervor, wie- so und weshalb es zu einer Petition der V.N.E.F. gekommen ist. Hätte man früher, wie so oft versprochen, das Zwangsrekrutiertenproblem beseitigt, wäre es ganz gewiß nicht dazu gekom- men. Wer's nicht glauben will, dem rufen wir es nochmals laut ins Gedächtnis :

«Mir gin eis nët!»

A propos Verschleppungstaktik

Wie aus der Tagespresse zu erfahren war, kam es bereits zum zweiten Mal im Parlament zu Tumulten um die Petition der Zwangsrekruti-erten. So entwickelten sich am Mittwoch, den 16. März nochmals heftige Debatten um unsere Petition, ohne daß sie auf der Tagesordnung gestanden hätte.

Daß seitens der Kammermajorität Abzwei- gungsmanöver im Gange sind, darüber besteht inzwischen für uns kein Zweifel mehr. Anstatt unsere Petition an die Petitionskommission wei- terzuleiten, die alsdann einen Bericht zu erstellen und diesen der Kammer vorzulegen hat, wurde dem Vorschlag des Kammerpräsidenten René Van den Bulcke zugestimmt, und die Petition der Kommission der Kriegsschäden zu- geleitet. In diesem Zusammenhang ging dann die Rede von einem «Begräbnis erster Klasse für die Petition». Na, abwarten!

Schon jetzt könnten wir voraussagen, wel- ches die Reaktion sein wird, wenn man die Meinung und den Willen von 40.393 stimmbe- rechtigten Bürgern (wenn es drauf ankommt, werden es noch weit mehr sein!!) ignoriert, bei- seite schiebt oder sie gar als lächerlich hinstel- len möchte.

Wir verstehen sehr wohl, daß der Regierung unsere Aktion zum gegebenen Zeitpunkt ganz und gar ungelegen kommt. Aber es ist nicht unsere Schuld, daß es so weit kommen mußte.

Mir gin eis nët.

Zur Petition der Zwangsrekrutierten

«Mir gin eis nët!» Unter dieser Devise demonstrier- ten am Mittwoch, den 9. März, die ehemaligen Zwangsrekrutierten vor der Abgeordneten-kammer, um die Deputierten und die Öffentlichkeit auf ihre von 40.000 Luxemburger unterschriebene und unterstützte Petition aufmerksam zu machen, durch welche eine Abänderung des Kriegsschäden- gesetzes vom 25. Februar 1950 im Sinne eines von der Fédération des victimes du nazisme, enrôlées de force ausgearbeiteten und am 13. März 1974 in der Kammer deponierten Gesetzesvorschlages ver- langt wird.

Diese Petition ist der LSAP-DP-Regierung be- sonders unbequem, weil sie, trotz gegenteiliger Wahlversprechen der beiden Regierungsparteien,

Es war eben falsch, die Zwangsrekrutierten als unmündige Bürger und wie «domm Bouwen» anzusehen, und sie als solche zu behandeln und abfertigen zu wollen.

Wer erinnert sich nicht mehr an Worte wie: «Sit rouheg, gedëllegt iéch, èr Saach géht an d'Rei!» Nun, der Zeitpunkt ist gekommen, end- lich das nationale Problem der Zwangseinzie- hung aus der Welt zu schaffen.

Wir erinnern weiter daran, daß kein Politiker den Zwangsrekrutierten so viel versprochen hat als gerade unser jetziger Staats- und Außen- minister Gaston Thorn. Und das ganz besonders damals als er erst und nur Außenminister war. Noch nie zuvor hat jemand so wenig vom Ver- sprochenen gehalten als gerade er, nämlich nichts. Während der Zeit, da er dem Außenmini- sterium vorstand und unter seiner Regie wuchs das Zwangsrekrutiertenproblem zu dem, was es heute ist.

Es hat denn auch weder Sinn noch Zweck mittels fadenscheiniger Ablenkungsmanöver zu versuchen, die Zwangsrekrutierten noch länger hinzuhalten. Aus der Klemme heraus führt nur der gerade Weg, hin zu einer definitiven Lö- sung eines, leider schon zu alten, aber nicht- destoweniger höchst aktuellen Problems.

Daß man zur Zeit und im Zusammenhang mit der Petition auf eine alte Masche zurückgreift, u. z. die Verschleppungstaktik, ist ganz und gar unklug. Auf diese Weise schiebt man einen dicken Brocken nur mühsam vor sich hin. Und von Tag zu Tag wird das Schieben schwerer.

Aus allem was man so hört und liest, soll eine Lösung unseres Problems weiter ver- schleppt werden. Indem unsere Petition an die Kommission der Kriegsschäden weitergereicht wurde, glaubt man das richtige Abstellgleis ge- funden zu haben. Doch das ist nur eine Illu- sion. Eine Rechnung ohne den Wirt.

Auf all das wird in nächster Zeit zurückzu- kommen sein. Abschließend möchten wir unse- ren Lesern einen Artikel zur Kenntnis bringen, den wir im «FF», dem Organ der SDP fanden.

den Staatsrat wissen ließ, eine Abänderung des vorerwähnten Kriegsschädengesetzes wäre nicht angebracht. Angesichts dieser Haltung der Regie- rung, die es auch ablehnte, dem Staatsrat die ange- forderten präziseren Unterlagen über die Auswir- kungen des Gesetzesvorschlages zuzustellen, sah sich der Staatsrat bisher außerstande, ein diesbe- zügliches Gutachten abzugeben. Ohne Gutachten des Staatsrates kann die Abgeordneten-kammer je- doch nicht über den Gesetzesvorschlag befinden.

Um den Mehrheitsabgeordneten von LSAP und DP eine öffentliche Stellungnahme zu der von den Zwangsrekrutierten eingebrachten Petition zu ersparen, versuchen die Mehrheitsvertreter im Kammerpräsidium jetzt zu verhindern, daß die Petition an die dafür zuständige Petitionskommis-

sion weitergeleitet wird. Würde nämlich dieser normale Weg eingeschlagen, dann müßte diese Kommission einen Bericht erstellen, der im Ple- num zur Debatte kommen müßte.

Bei einer solchen Debatte müßten die Regierung sowie die LSAP- und DP-Abgeordneten Farbe be- kennen. Das aber wollen sie nicht. Deshalb versu- chen sie unter fadenscheinigen Vorwänden, die Pe- titionskommission auszuschalten und die Kommis- sion für Gesundheits-, Familien- und Kriegsschä- denfragen über den Gesetzesvorschlag beraten zu lassen. Eine solche Beratung wäre jedoch lediglich

ein Ablenkungsmanöver, da die Kammer über den Gesetzesvorschlag ohne Gutachten des Staatsrates nicht abstimmen darf.

Die Vorsitzende der sozialdemokratischen Frak- tion der Abgeordneten-kammer Astrid Lulling hat es deshalb abgelehnt, dieses Ablenkungsmanöver mitzumachen. Sie verlangte, daß die Petitionskom- mission über die Zwangsrekrutierten-Petition dem Plenum der Kammer einen Bericht vorlegen soll.

Man darf gespannt sein, welche Manöver nun- mehr von den LSAP- und DP-Deputierten in Szene gesetzt werden, um das zu verhindern.

Offizieller Staatsbesuch in der Bundesrepublik Deutschland

Nach des Herrn Staatsministers Bericht zur Lage der Nation, hat es den Anschein, als sei der erste Aufenthalt eines luxemburgischen Staatschefs in der Bundesrepublik Deutschland, und in Deutschland überhaupt, welcher in der Zeit vom 28. Februar bis zum 3. März 1977 stattgefunden hat, bereits in weite Ferne ge- rückt. Wenn wir uns nachträglich dennoch damit beschäftigen, dann um einige Einzelheiten fest- zuhalten, die uns Zwangsrekrutierte angehen.

Als das Datum der Staatsvisite I.K.H. Groß- herzog JEAN von Luxemburg bekannt war, wur- de im Föderationsvorstande beschlossen, von einer Demonstration vor dem Abflug der Herr- scherpaars auf dem Flughafen Findel abzu- sehen. Stattdessen wurde ein Brief an den Großherzog geschickt, in dem an das Problem der Zwangseinziehung erinnert wurde. Nach- folgend der Wortlaut jenes Briefes :

Luxembourg, le 24. 2. 1977
9, rue du Fort Elisabeth

A Son Altesse Royale
Monseigneur le Grand-Duc JEAN

Monseigneur,

A l'occasion de la visite officielle que Votre Altesse Royale fera prochainement à la République Fédérale Allemande, la Fédé- ration des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force prend la respectueuse liberté de Vous demander de bien vouloir rappeler le con- tentieux qui consiste en ce que le Gouver- nement de la République Fédérale Allemande se refuse à reconnaître aux Enrôlés de Force Luxembourgeois le qualificatif «Victimes du Nazisme» avec toutes les conséquences qui en découlent.

La Fédération estime inutile de vous ex- poser en détail la situation des classes 1920- 1927 que Vous connaissez parfaitement étant donné que Vous appartenez Vous-même à ces années.

Les charges résultant de l'Enrôlement for- cé grèvent lourdement tant le budget nation- al que celui de la Sécurité Sociale.

La Fédération des Enrôlés de Force es- time qu'il serait injuste que ces dépenses soient prises en charge uniquement par les

contribuables Luxembourgeois d'autant plus que notre peuple subit à l'heure actuelle une crise économique que l'on n'a plus vue depuis plusieurs décennies.

Encore que l'Allemagne Fédérale accorde des crédits favorables dépassant les milliards de Marks à ses voisins de l'Est, la Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force n'ignore nullement qu'ici des raisons écono- miques sont en jeu, mais elle est d'avis que l'Allemagne Fédérale serait en mesure d'ap- pliquer ces mêmes considérations économiques à l'égard de ses voisins de l'Ouest, en l'oc- currence le Grand-Duché qui n'est pas le moi- dre à avoir supporté de lourdes pertes en vies humaines, en dommages corporels et matériels. Ceci mettrait fin aux animosités et aux ressentiments qu'éprouve toujours no- tre population, qu'il s'agisse des victimes eux- mêmes, de leurs enfants qui représentent la jeunesse d'aujourd'hui ou bien des personnes plus âgées qui n'ont toujours pas oublié.

La Fédération des Enrôlés de Force est consciente qu'elle soumet à Votre Altesse Royale une demande soulevant un problème délicat, mais, Votre Altesse Royale, veuillez bien le croire, l'évacuation de ce litige est un souhait qui lui tient à coeur, et ceci non seulement à la Fédération, mais aussi au peuple Luxembourgeois.

La Fédération souhaite à Son Altesse Royale un plein succès de Votre visite offi- cielle et Vous prie de croire en notre dévoue- ment indéfectible et d'agréer nos sentiments du plus haut respect.

Pour le Comité National
Jos. Weirich
Président

Copie à Monsieur le Ministre d'Etat
Gaston Thorn.

* * *

Bei selbiger Gelegenheit war im Föderations- vorstande weiter beschlossen worden, den Herrn Bundespräsident Walter Scheel ebenfalls an das Problem der Luxemburger Zwangsrekruti-erten zur Wehrmacht des Dritten Reiches zu erinnern. Hiernach dieses Schreiben :

Luxembourg, le 24. 2. 1977
9, rue du Fort Elisabeth

An Herrn Walter Scheel
Präsident der Bundesrepublik
Deutschland

Sehr geehrter Herr Bundespräsident!

Excellenz,

Das Problem der Luxemburger Zwangsrekrutierten zur Wehrmacht des Dritten Reiches ist Ihnen zur Genüge bekannt.

Anlässlich des Besuches unseres Großherzogs bietet sich eine einmalige Gelegenheit diese unsere beiden Nationen belastende Streitsache einer Lösung entgegen zu führen.

Wir entbieten Ihnen, Herr Bundespräsident, unsere vorzügliche Hochachtung.

Für das Nationalkomitee
Jos. Weirich
Präsident

Abschrift an:

1. Ihre Königliche Hoheit den
Großherzog Jean
2. Staatsminister Gaston Thorn

Mit einiger Spannung warteten wir dann ab, was sich bei dieser einzigartigen Gelegenheit tun würde.

Am 1. März brachte die Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ) ein Foto unseres Großherzogs JEAN zusammen mit dem Bundespräsidenten Walter Scheel, vor der Villa Hammer Schmidt mit «Fotografenlächeln». Dem dem Bilde beigefügter Text zufolge wurden wir unterrichtet, daß «der Großherzog, der mit diesem ersten offiziellen Besuch eines Staatsoberhauptes des europäischen Mitgliedstaates in der Bundesrepublik den Besuch des verstorbenen Bundespräsidenten Lübke 1973 in Luxemburg erwidert . . . »

Daß der Amtsvorgänger des jetzigen Bundespräsidenten Gustav Heinemann hieß, und er es war, der 1973 Staatsbesuch in Luxemburg machte, scheint dem FAZ-Berichtersteller entgangen zu sein. Hier kommt zum Ausdruck, was zu erwarten war: Für die offiziellen Kreise Bonns fand ein Staatsbesuch statt, das Volk, der Bürger war hingegen daran unbeteiligt. Was solls? Zahlen muß der Sachse! So wie so.

Wenn dieser Staatsbesuch reichlich wenig Beachtung in der bundesdeutschen Presse fand, so berichteten umso ausführlicher darüber unsere Tageszeitungen. Unsererseits möchten wir davon nur das Wenige hier festhalten, was uns direkt betrifft. Aus der Ansprache des Bundespräsidenten Walter Scheel entnehmen wir:

«Sie erwidern, königliche Hoheit, den Besuch meines Amtsvorgängers im Jahre 1973. Die herzliche Aufnahme, die er bei Ihnen fand, war mehr als ein Zeichen traditioneller Gastlichkeit. Sie hat meinem Volk gezeigt, daß die Wunden, die Luxemburg im Zweiten Weltkrieg zugefügt wurden, heute

ein gutes, freundschaftliches Verhältnis zwischen unseren Ländern nicht mehr hindern. Wir Deutsche wollen diese Leiden nicht vergessen machen, oder selbst vergessen. Wir wollen vielmehr darum bemüht bleiben, die Brücken zwischen uns weiter zu festigen. Die Breite der wirtschaftlichen, kulturellen und verwandtschaftlichen Beziehungen zwischen unseren Ländern bietet diesem Bestreben viel Raum.»

Als Kommentar dazu muß gesagt werden, die Deutschen sollen ihren guten Vorsätzen Taten folgen lassen. Die Folgen der völkerrechtswidrigen Zwangseinziehung wiegen schwer in Luxemburg.

In seiner offiziellen Ansprache kam Großherzog JEAN auf die jüngste Vergangenheit zu sprechen. Er führte u. a. aus:

«Vous-même, Monsieur le Président, avez accompagné en 1973 le Président Heinemann au Grand-Duché. J'ai gardé un souvenir ému de la vigueur et de la chaleur de vos intervention. Vous avez tous deux évoqué les souffrances et les injustices que notre pays avait vécues durant l'occupation nazie. Le souvenir de ce cauchemar ne peut s'effacer de la mémoire de ceux que ces malheurs ont frappés. De même, nous ne devons oublier le devoir de solidarité à l'égard des victimes de cette époque tragique.»

Damit wurde die Bonner Regierung unmißverständlich an die noch immer zu regelnde Streitsache erinnert, die wegen der Zwangseinziehung luxemburgischer Staatsbürger zur Wehrmacht des Dritten Reiches und der daraus resultierenden Folgen entstanden ist. Auch 32 Jahre nach dem Verbrechen des Nazi-Okkupanten ist sie noch zwischen deren Nachfolger und Luxemburg anhängig.

Ob unser Problem in Bonn neuerdings zur Sprache kam, ist offiziell nicht bekannt. Darüber schwieg sich unser ansonsten so redselige Staats- und Außenminister völlig aus. Reportern gegenüber hat Herr Thorn erklärt, die «wichtigen Dossiers», die er mitgebracht habe, hätten alle Gehör gefunden.

Unter diesen «wichtigen Dossiers» hätte eigentlich auch jenes der illegalen Zwangseinziehung figurieren müssen, handelt es sich doch hier um eine tatsächliche Streitsache zwischen den beiden Ländern. Sie müßte also ebenfalls zur Sprache gekommen sein.

Eine Regelung muß zustande gekommen sein. Denn wie anders sollte sonst die Behauptung von Herrn Thorn vor der Bonner internationalen Presse, bilateral gebe es keine Streitigkeiten, zu deuten sein?

Wenn dem so ist, — wir Zwangsrekrutierte wären wirklich erfreut darüber! — wird nun endlich die böse Streitsache zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Luxemburg endgültig geregelt sein. Allerdings möchten wir und das ganze Land nachträglich erfahren, wie

diese Regelung zustande kam, was ausgehandelt wurde und wie die B.R.D. ihre Schulden zu regeln gedenkt.

Herr Thorn, Sie haben das Wort.

s. n.

Gelesen und Kommentiert

Im Luxemburger Wort vom 16. 3. 1977 stand unter dem Titel

«Immer noch dunkles Deutschland-Bild in den Niederlanden»

aus der Feder von Hermann Bleich (Den Haag) ein Beitrag, dem wir folgende, wesentliche Sätze entnehmen:

«Das Deutschland-Bild ist in den Niederlanden aus der Sicht einer breiten Öffentlichkeit immer noch ziemlich stark belastet. Ein wesentlicher Grund dafür ist die Tatsache, daß die Niederländer im Zweiten Weltkrieg während der deutschen Besetzung noch grausamer als andere westeuropäische Völker unterdrückt wurden . . . Solche Erfahrungen vergißt man nicht leicht, sie sitzen tief.»

Es ist wohl greifbar, daß man in diesen Sätzen nur das Wort «Niederlande» durch «Luxemburg» zu ersetzen braucht, um sie ohne weiteres für uns gültig zu machen. Wobei sogar der Umstand, daß die Niederländer «noch grausamer als andere westeuropäische Völker unterdrückt wurden» in keiner Weise fehl am Platze ist; denn was die Holländer an außergewöhnlich Schwerem während der deutschen Besetzung zu ertragen hatten, wird bei uns gewiß ausgeglichen durch jene Geißel, die ihnen erspart blieb: die Zwangsrekrutierung mit all ihren Leiden körperlicher und geistiger Art. Deshalb ist es nur allzu verständlich, daß bei uns ebenfalls eine breite Öffentlichkeit noch heute von genau den gleichen Gefühlen beherrscht wird. «Solche Erfahrungen vergißt man nicht leicht.» Wirklich nicht!

Im Auftrag der niederländischen Regierung arbeitet der Historiker Prof. Dr. L. de Jong an seinem Lebenswerk, das die Geschichte des Königsreichs der Niederlande im Zweiten Weltkrieg zum Inhalt hat und 1985 vollendet sein soll. Bisher sind sieben Bände erschienen, die einem so gewaltigen Interesse begegneten, daß in den Niederlanden nicht weniger als 800.000 Exemplare abgesetzt wurden.»

Woraus man zwei Schlüsse ziehen kann:

1. In den Niederlanden herrscht an der Bewältigung jener schweren Zeit genau so viel Interesse, wie man es auch bei uns feststellen kann, gesehen die relativ hohen Umsätze jener Bücher, die bei uns einschlägige Themen behandelten («10 mai 1940» und «Sie boten Trotz» von Henri Koch-Kent; «Labyrinth Strach» und «Im Sog der roten Flut» von Jos. Schmit; «Die geopferte Generation» von Fr. Steffen; usw.). Hier ist der Beweis

erbracht, daß die so oft und lange geübte Taktik des Totschweigens mit der Begründung, daß besonders die Nachkriegsjugend sich nicht für dieses «alte», für die Vergangenheit, sondern nur für die Zukunft interessiere, völlig falsch war und noch immer ist. Sie wurde aus gänzlich anderen Motiven angewandt.

2. Dem niederländischen Volk dient das Studium der von einem so hervorragenden Historiker wie Prof. Dr. L. de Jong im offiziellen Auftrag erstellten Zeitgeschichte nicht zur Beseitigung, sondern eher zur Untermauerung der vorhandenen Skepsis gegen Deutschland, solange deren Ursache nicht beseitigt ist. Wie sollte es da bei uns anders oder gar besser aussehen, wo unsere Regierungskreise sich bisher höchstens zu einem Aufruf für (noch dazu umstrittene) Tonbandaufnahmen aufgegriffen haben?!

«Vor diesem Hintergrund wird aus einer skeptischen Einstellung heraus auch das heutige Deutschland betrachtet.»

Wer wollte solches den Holländern verargen?! Bei ihnen gilt das gleiche Wort, das wir schon oft geschrieben: Ein wahrhaft gutes Verhältnis zwischen Völkern kann nur auf der Basis gegenseitigen Vertrauens entstehen; dazu aber müssen die Probleme der Vergangenheit sauber und ehrlich aus der Welt geschafft werden. Und die «sitzen tief». So tief, daß es nicht angehen kann, sie in einer einseitigen, großartigen Geste mit dem Mantel «Zukunft» oder «Europa» zu verdecken. Wer solches tut, wird eines Tages an der eigenen Großzügigkeit scheitern.

«Natürlich ist man sich in niederländischen Wirtschaftskreisen der starken Verflechtung mit der Bundesrepublik bewußt und weiß man die positiven Seiten gutnachbarlicher Beziehungen sehr wohl zu schätzen. Die Interessen der großen Wirtschaftsgruppen und der «hohen Politik» in Den Haag sind jedoch nicht unbedingt im Einklang mit der Stimme des Volkes.»

Kann man die Diskrepanz zwischen der Auffassung des Volkes einerseits und jener der Politiker, also der sog. Volksvertreter (sic!) eigentlich noch klarer ausdrücken?! Wird hier nicht vollkommen deutlich, wie stark gar oft die Interessen des ganzen Volkes zugunsten einiger einflußreichen Minderheiten, zugunsten des materiellen Profits vollständig vernachlässigt werden?! Wird hier nicht der jeweils vor den Wahlen so sehr umschmeichelte Wähler in einer geradezu flagranten Weise als absolut nebensächlich, unmündig, ja wertlos dargestellt, wie man es in einer Demokratie, die es auch nur dem Namen nach sein möchte, einfach nicht für möglich hält?! Nicht nur in Den Haag, auch in Luxemburg sind die Interessen der «hohen Politik» nicht immer «im Sinne des Volkes»!

«Man schaudert, wenn in deutschen Städten wieder Plakate mit der Aufforderung «Kauft nicht bei Juden» auftauchen, und wenn man vernimmt, daß notorische Nazis ungehindert Versammlungen in der Bundesrepublik abhal-

ten können. Die Niederländer nehmen solche Dinge ernst.»

Hierin sind die Niederländer uns, oder doch manchen Leuten bei uns, ein wichtiges Stück voraus. Können wir doch im «tageblatt», und zwar ebenfalls am 16. 3. 77, im Bericht über die Generalversammlung einer luxemburgischen Resistenzgruppe den Satz lesen: «Bei der Ankündigung, daß eine luxemburgische Vereinigung ehemaliger «Gielemännercher» im Entstehen sei, lachten erschreckenderweise alle Widerstandskämpfer im Saal . . . » Sollten wir — und vor allem unsere Politiker! — nicht, wie die Niederländer, solche Dinge ernst, sehr ernst nehmen?! Sind sie nicht ein schlagender Beweis für unsere Ansicht, daß man nur auf einer sauberen Grundlage etwas Dauerhaftes aufbauen kann?!

«Das Unheil des Zweiten Weltkrieges hat bei der niederländischen Bevölkerung tiefe Spuren hinterlassen, die nach anderthalb Generationen heute immer noch auf das Verhältnis zu Deutschland einwirken.»

Dem ist an und für sich inhaltlich von unserem Standpunkt aus nichts hinzu zu fügen. Wir können nur unsere führenden Politiker (einmal mehr) aufrufen, das Verhältnis unseres Landes zu Deutschland völlig zu entgiften, indem sie die auch bei uns «nach anderthalb Generationen heute immer noch» wirksamen «tiefen Spuren», in Gestalt des Nationalproblems «Zwangsrekrutierung», endlich in gültiger Weise tilgen. Nur dann können sie damit rechnen, die Zukunft, um die es ihnen ja angeblich geht, auf die richtige Art und Weise anzupacken und aufzubauen.

— n.

Vantardise ou Inconscience?

Dans le numéro 58 du «Bulletin de l'Association des Amis de l'Ecole Supérieure de Guerre», le général de corps d'armée Pierre Renauld publie une critique de l'ouvrage du colonel Rémy «Histoires de Lorraine et du Grand-Duché de Luxembourg». A propos de Me Fernand Loesch, président du Conseil National de la Résistance, qui s'est attribué le rôle contesté de «passeur de la Grande-Duchesse», l'auteur de l'article reproche à M. Rémy de faire paraître «les récits les plus étonnants, sans en vérifier la véracité».

Ci-dessous, nous reproduisons le début des commentaires du général Renauld, consacrés aux Histoires de Lorraine et du Grand-Duché de Luxembourg :

«Nous avons lu avec intérêt, avec passion même, les livres dans lesquels M. Rémy nous racontait les exploits du réseau Notre-Dame qu'il dirigeait. L'auteur s'attaque maintenant à un autre sujet: celui des passeurs des lignes de démarcations, particulièrement entre le Luxembourg, la Lorraine ex-annexée et la zone interdite qui devait être arrachée à la France et peut-être jointe à la Belgique. M. Rémy cite un officier allemand qui déclarait: «Nous re-

constituerons la Lotharingie». C'était en effet l'idée de certains dirigeants allemands. Halder note dans son journal que le 23 octobre 1939 Hitler a déclaré: «Nous ramènerons la France à ses limites de 1540». Après l'armistice il note: «Les exigences de l'Allemagne envers la France ne sont nullement définitives; elles seront probablement réglées avec l'Alsace-Lorraine et une partie de la Bourgogne . . . » Du 5 au 7 octobre Halder visite la Bourgogne et le Jura; il étudie la défense de la ligne de démarcation face à l'est et au sud. Tout cela n'était pas sans raisons et explique pourquoi ces lignes étaient fort difficiles à franchir si l'on n'avait pas l'aide de passeurs dont l'auteur glorifie les actions.

Mais, alors que dans ses premiers ouvrages il parlait de faits qu'il connaissait parfaitement, M. Rémy rapporte maintenant des déclarations qu'il ne contrôle pas: il enregistre ce que l'on veut bien lui dire et accueille les récits les plus étonnants sans en vérifier la véracité.

Son premier chapitre concerne le passage de la frontière française par la famille grand-ducale luxembourgeoise le 10 mai. Le narrateur s'attribue un rôle et une présence qui sont contestés par les témoins et, d'après son récit, il n'aurait guère étudié sérieusement le problème important dont il était chargé. Nos amis luxembourgeois tireront eux-mêmes les conclusions de cette affaire qui les regarde; on peut néanmoins remarquer que la caution du colonel Rémy risque d'accréditer une version des faits indiqués comme inexacte par les témoins du passage de la Grande-Duchesse. (Une réfutation des propos tenus à M. Rémy a paru sous le titre «Vantardise ou inconscience?» dans le bulletin «Les Sacrifiés» des Enrôlés de force luxembourgeois, no 11/72.)»

Luxembourg

André Frisch confirmé à la présidence de la Section de Luxembourg

Par suite de la démission inopinée de René Frascht, le comité de la Section des Enrôlés de Force de Luxembourg s'était reconstitué provisoirement en attendant l'assemblée générale qui devait avoir lieu le vendredi 11 mars dernier au Café du Commerce à Luxembourg avec une assistance fort nombreuse.

Le comité élargi à 13 membres se compose à présent comme suit: André Frisch, président; Ernest Steichen, vice-président; Norbert Rodesch, secrétaire; Roger Zander, trésorier; Marcel Grethen, porte-drapeau, ainsi que Nicolas Hermes, Albert Pundel, Pierre Rassel, Remy Ries, Marianne Wagner, Camille Hansen, Charles Clemens et Jim Wiot, membres. Pierre Scheer et Jean Wagner sont confirmés comme reviseurs de caisse.

Le président A. Frisch salue l'assistance et plus particulièrement le Président national Jos.

Weirich, les représentants de l'Association des Parents des Déportés militaires, de l'Association des Enrôlés de Force, de la L.L.M.I.G. 40-45, des Rescapés de Tambow, et tous les amis des Enrôlés de Force présents.

Après une minute de silence pour les membres et sympathisants décédés en 1976, hélas fort nombreux, M. Frisch se fait un devoir de remercier tous les membres de la section (plus de 650) restés fidèles à la cause commune, les amis et les parents, la presse et la radio qui soutiennent de façon exemplaire les Enrôlés de Force dans leurs revendications justifiées.

L'activité de la section au cours de l'année passée est remarquable. Sans compter les réunions de routine du comité, il faut signaler la participation de la section à diverses manifestations, comme l'anniversaire de S.A.R. la Grande-Duchesse Charlotte, les commémorations de la Bataille de Verdun et de l'Armistice 1918, la Fête Nationale, la Journée Commémorative Nationale des V.N.E.F., la Journée de Commémoration Nationale du Gouvernement, la Toussaint, la Visite des Reines d'Angleterre et du Danemark, etc.

Le président relève surtout la cérémonie du 22 février au cours de laquelle eut lieu le dévoilement de l'Etoile de David au Monument National de la Déportation Civile et Militaire en gare de Hollerich. Il tient à souligner que ce monument, érigé en un lieu hautement historique, est le seul à porter les trois Croix symboliques et l'Etoile pour documenter les souffrances communes de tous les déportés luxembourgeois, sans distinction de croyance ou d'opinion.

M. Frisch se fait un devoir de remercier tous les généreux donateurs mais avant tout la Ville de Luxembourg pour le subside extraordinaire de 87.000 F, ainsi que pour l'aménagement du terrain par le jardinier de la Ville et la prise en charge de l'entretien régulier.

Après le rapport de caisse présenté par le trésorier Roger Zander qui reçoit décharge pour sa gestion exemplaire, le président A. Frisch se tourne vers le programme pour l'année 1977 dont une partie a déjà été réalisée avec succès, comme la manifestation du mercredi 9 mars devant la Chambre des Députés par un nombre choisi de délégués des différentes sections de l'association pour souligner la remise de la pétition par le président national, fait unique dans les annales de notre pays.

Le Comité d'Organisation pour l'érection du monument ayant mené à bonne fin son action, il a été décidé de le remplacer par un nouveau comité qui prendra pour nom «Piquet d'Honneur» et qui se chargera de l'entretien et de la gestion des finances modestes du Monument National de la Déportation Civile et Militaire. Il est prévu en outre de centraliser les manifestations en gare de Hollerich et d'y organiser régulièrement des cérémonies de commémoration pour mieux rappeler le calvaire vécu par les Déportés civils et militaires. La Journée

Commemorative Nationale des V.N.E.F. aura lieu à l'avenir à une date fixe, c'est-à-dire le dimanche après la Schobermesse (Bauresonndeg), donc le 11 septembre cette année.

Dans un exposé clair et succinct, fort applaudi par l'assistance, le président national Jos. Weirich explique les motifs et le but de l'action Pétition dont le succès ne saurait laisser indifférent le gouvernement luxembourgeois. Il réclame la parité de toutes les victimes du nazisme et la suppression pure et simple des discriminations envers les Enrôlés de Force dans la loi de 1950 sur les dommages de guerre. Il est conscient de la charge financière supplémentaire qui en découle, mais que ne porte en aucun cas atteinte aux autres catégories de victimes et qui pourra être reportée en cas de besoin à une date plus propice, d'autant plus qu'elle devra être supportée par le successeur du III^{me} Reich.

M. Weirich se penche ensuite sur les difficultés auxquelles certaines caisses de maladie et de pension doivent faire face actuellement. Il cite par contre le cas de certains camarades contraints à reprendre le travail malgré leur état de santé déficient, ce qui est pour le moins contraire aux promesses formelles d'appliquer très largement la loi de 1974, votée malgré les réticences de la Fédération qui avait pris l'initiative de proposer une mise en pension anticipée de cinq ans pour simplifier les choses. On aurait dès lors évité toutes charges supplémentaires aux différents régimes, mais on aurait également épargné le choc moral infligé à tous ceux qui sont à présent contraints de reprendre le travail après une période allant jusqu'à 18 mois, à un âge où il est pour ainsi dire impossible de trouver un nouvel emploi.

Avant de passer à la discussion libre, très animée du reste, dans une ambiance fort sympathique et avertie, le président A. Frisch soumet à l'assemblée la résolution de la section qui se concentre exclusivement sur l'action Pétition et qui obtient l'unanimité des membres présents.

En voici le texte :

RESOLUTION

Les membres de la Section des Enrôlés de Force de Luxembourg-Ville, réunis en assemblée générale ordinaire le vendredi 11 mars 1977 à Luxembourg,

après avoir entendu le comité, lui donnent décharge et le confirment dans ses fonctions,

constatent avec satisfaction le résultat positif de l'action Pétition par le chiffre spectaculaire de 40.393 signatures,

remercient de tout coeur ceux qui se solidarisent ouvertement avec les Enrôlés de Force et les appuient dans leurs revendications justifiées,

félicitent le comité central pour cette action exemplaire, unique dans les annales du pays,

invitent le comité central de ne pas lâcher prise et lui donnent l'assurance de le suivre sur le bon chemin,

réclament satisfaction morale au même titre que toutes les victimes du nazisme,

font appel à la Chambre des Députés de prendre enfin ses responsabilités en liquidant une fois pour toutes ce problème national reconnu par toutes les fractions parlementaires,

rappellent au Gouvernement luxembourgeois la mission de réclamer au successeur du Ille Reich le solde du contentieux envers la Jeunesse luxembourgeoise des classes 1920-27 pour épargner à notre nation toutes nouvelles charges financières en rapport avec les actes illégaux de l'occupation.

Luxembourg, le 11 mars 1977

Pow-Camp Compiègne «Grill-Party 1976»



Es bedürfte eigentlich keines Beweises, daß die in schwerer Zeit und im Dreck geschmiedete Freundschaft unter den Kameraden des PoW-Camp Compiègne kein leerer Begriff ist. Jede Gelegenheit, sei sie privater, geselliger oder offizieller Natur, benutzen sie zum Zusammensein. — Seit Jahren feiern sie Anfang Mai ihre sehr offizielle «Journée». Immer sind sie dabei, wenn es um die Belange der Enrôlés de Force geht. Ihre zahlenmäßig hohe Beteiligung an der jährlichen Promenade Surprise (und ihr gutes Abschneiden dabei!) hat sich bereits herumgesprochen. Und jetzt haben sie seit kurzem sogar ihre eigene Grill-Party. — Zum ersten Mal fand diese im Freien abgehaltene Party im vergangenen Herbst auf Kirchberg statt, allwo Kamerad Théo Jones von daselbst spontan seine

geräumige Scheune zur Verfügung gestellt hatte. Metzgermeister Benn aus Diekirch sorgte für gegrillte Koteletts, Thüringer und Treiben zum «Nachfassen». — Ké'snéckel bediente die Kaffeemaschine, verteilte nebenbei Bücklinge, Sprotten, Käse und Quetschentart. — Familie Jones hatte den Ausschank übernommen, während «Kassierer» Fons seine lädierte Finanzlage vermittels einer reichhaltigen Tombola wieder aufzuglätten versuchte. — Bloß das Tanzen fand keinen so großen Anklang, wohl deswegen weil morgens eine von Jim und Lou vorbereitete «promenade surprise» der körperlichen Anstrengung Genüge getan hatte. —

Es war alles in allem ein wunderschöner Tag, der sich auf einstimmigen Wunsch jedes Jahr wiederholen soll und es bestimmt auch wird.



POW-CAMP COMPIEGNE

Ons traditionell Journée Commémorative feiere mer e **Sonndeg den 8. Mé zu Reisdorf.** (Nët wéi ufanks geplangt an der Fiëls) De Programm ass wahrscheinlech dén hei :

10,00 Auer : Rassemblement zu Reisdorf virun der Gare;
Cortège an d'Kirch

10,30 Auer : Mëss fir ons verstuerwen Komeroden

11,15 Auer : Blumen beim Monument aux Morts

11,30 Auer : Réceptioun op der Gemeng;
Apéritif

13,00 Auer : Mëttegiessen am Restaurant POTT zu Wallendorf;
Diskussiounen.

Détailler vum Programm gin nach durch circulaire matgedélt. Hält lech äwer elo schon den 8. Mé frei !!!

Differdingen

Unzufriedenheit bei den Zwangsrekrutierten

Am Samstag, den 19. Februar, fand im Saal Julien Wampach zu Differdingen die Generalversammlung der Differdinger Zwangsrekrutierten statt.

Am Vorstandstisch hatten Platz genommen: Nationalpräsident Jos. Weirich; vom Vorstand der Sektion Differdingen: Präsident F. Bauler, Sekretär Ch. Koehler, Kassierer Fr. Heinen sowie die Beisitzenden J. Benoit, N. Foetz, C. Schimberg und M. Wilmes.

Obschon das Versammlungsdatum nicht gerade günstig war (Show-Konzert in der Sporthalle und Fastnachtsveranstaltungen) wohnten trotz allem eine stattliche Anzahl von Mitgliedern dieser äußerst vom Kampfgeist geprägten Generalversammlung bei.

Präsident F. Bauler begrüßte die Anwesenden. Sein Dank ging an den Präsidenten des Nationalvorstandes, der das volle Vertrauen der Zwangsrekrutierten genießt. Auch für den Vorstand fand er Worte der Anerkennung.

Nach einer Schweigeminute für die gefallenen und verstorbenen Zwangsrekrutierten gab er das Wort an Sekretär Ch. Koehler. Dieser verlas den Tätigkeitsbericht. Aus dem Bericht geht eindeutig hervor, daß die Sektion eine sehr große Tätigkeit an den Tag legte.

Der mustergültig von Kassierer Fr. Heinen vorgetragene Kassenbericht ergibt eine gesunde Finanzlage der Sektion. Dies konnten die Kassenrevisoren R. Meyers und H. Pauly bestätigen. Einstimmig wurde Entlastung erteilt.

Gegenwärtig setzt sich der Vorstand nach teilweiser Neuwahl folgendermaßen zusammen: Bauler, Benoit, Foetz, Heinen, Koehler, Krippeler, Masson, Promme, Schimberg, Schmit, Wilmes.

Landespräsident Jos. Weirich analysierte in einem längeren, bemerkenswerten Referat das Gesetz vom 26. 3. 1974. Ein Pensionsgesetz, das manche Vorteile, aber auch viele Nachteile mit sich brachte. Die vom Landesverband vorgeschlagene und von der damaligen Regierung abgeschlagene Lösung in punkto Pensionierung, d. h. 5 Jahre früher als üblich in den Ruhestand treten zu dürfen, hätte viel Ungerechtigkeit und Demütigung unterbunden.

Vorstandsmitglied J. Benoit ereiferte sich über die Diskriminierung der Zwangsrekrutierten.

Jene Zwangsrekrutierten, die in ihrer Jugend die Hölle erlebten; die durch die KV.-Maschine des tausendjährigen Reiches gingen; die im Krieg von den Nazis zur Schlachtbank geführt wurden; bis dato noch nicht entschädigt wurden; die heute durch die KV.-Maschine der Kontrollärzte und Pensionskommission gehen; denen die Pension verweigert wurde, Monate danach aber tot waren.

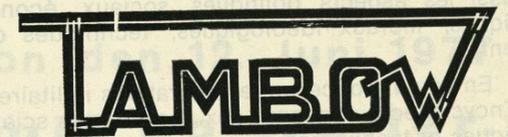
Endlich müßte Schluß mit den Ungerechtigkeiten gegenüber den Zwangsrekrutierten gemacht werden.

Der Nationalvorstand wäre gut beraten, mit Hilfe der Gerichte jene zu belangen, die mitschuldig am Tod von Zwangsrekrutierten sind, d. h. bei Sterbefall, nach Ablehnung der wohlverdienten Pension.

Langanhaltender Applaus bewies das Interesse, das die Ausführungen der Redner gefunden hatte. Bei der regen und freien Diskussion wurde die Haltung der Politiker in aller Schärfe angeprangert.

Zum Schluß dankte Präsident F. Bauler noch einmal sämtlichen Anwesenden für ihr Interesse und erinnerte an den von Freund Emile Schuster eingeführten, jetzt schon traditionellen Ausflug, der dieses Jahr auf den 19. Mai festgelegt wurde.

Job



Amicale des Anciens de Tambow Prisonniers de guerre 1943-45

Le drapeau de Tambow est en deuil. 13 de nos camarades nous ont quittés en 1976

Antony Adrien, Mondercange
Bach Jean-Pierre, Esch-Alzette
Courthoute François, Luxembourg
Hoffmann Erny, Diekirch
Koepler Ady, Wasserbillig
Klomp René, Graulinger
Laroche Josy, Luxembourg
Seul Jean, Larochette
Schwinden François, Hosingen
Thill Jean, Kayl
Ungeheuer Raymond, Munschecker
Wolf Albert, Echternach
Wester Pierre, Esch-Alzette

Ils ont enduré d'atroces souffrances, cause de leur mort prématurée. Respect et honneur aux chers défunts.

OPRUFF

De Comité vun der «Amicale des Anciens de Tambow» wönscht, datt all déi Letzeburger Zwangsrekrutéiert, déi am lëschte Krich bei d'Russen iwergeläp sin an duerno an der «Rouder Arméi» oder bei de Partisanen, sief et durch Propaganda oder aktiv mattgeholfen hun d'Nazien nidderzeschloen, sech bei engem Comitésmember mellen. Mir wöllen eng Löscht vun hinnen opstellen, fir ze bewiesen, datt och d'Letzeburger Jongen am Osten freiwölleg hir Pflicht gedoen hun.

Encyclopédie de la guerre 1939 - 1945

Présenter une vue objective de la Seconde Guerre Mondiale, de ses causes, de son déroulement et de ses conséquences, tel a été le propos des Editions Casterman.

Les collaborateurs de cette Encyclopédie appartiennent à cette classe d'historiens soucieuse de saine critique historique. Le livre collectif n'est pas un recueil de «pages de gloire». C'est une tentative de présenter sobriement, sans préventions, en dehors de toute passion nationaliste, les différents aspects d'un conflit qui a mobilisé des millions d'hommes, s'est déroulé sur la moitié de la planète et finalement a changé la carte idéologique et politique du monde.

L'Encyclopédie ne se borne pas à expliquer les différentes campagnes qui s'échelonnent sur les cinq années de guerre. Elle évoque aussi les aspects politiques, sociaux, économiques, moraux idéologiques, techniques du conflit.

En ce qui concerne les opérations militaires, l'Encyclopédie consacre aux découvertes scientifiques et techniques, qui ont eu une influence décisive sur leur issue, la part qui leur revient. Elle se distingue ainsi de trop d'ouvrages de vulgarisation écrits dans un style romantique et qui présentent l'histoire de la guerre comme une suite de batailles où les plus «valeureux» finissent par vaincre.

Genre et style

Par sa conception originale, l'Encyclopédie réunit les avantages du dictionnaire et ceux d'un ouvrage à lire. Elle se compose de 150 articles plus ou moins longs (à titre d'exemple, l'article **Tentatives de paix** compte 20 colonnes, **Bataille d'Angleterre** 11 colonnes, et **Objection de conscience** 1 colonne) faisant le point d'une

Animaux maltraités

On ne peut respecter l'homme si on ne respecte pas la bête. Celui qui commence par martyriser son chien et qui y prend plaisir, prendra demain la même joie perverse à faire souffrir un enfant; c'est le même sentiment de sadisme qui le fait agir, et ce sentiment mauvais et dangereux, il importe de le tuer dans l'oeuf, avant qu'il ne fasse de mal à l'homme, alors que, seulement naissant, il s'attaque aux animaux.

La mise à mort des pigeons capturés par la société RENTOKIL — ils sont tués dans des sacs remplis de gaz toxique — vient de sensibiliser l'opinion publique. L'heure est venue

question, et de quelque 1.000 notices brèves relatives à des personnes ou à des institutions.

La disposition des articles n'impose pas un ordre prédéterminé de lecture. Elle permet de parcourir l'ouvrage dans des sens très divers, en fonction du thème que l'on veut approfondir. En effet, articles et notices se suivent selon l'ordre alphabétique, mais grâce à un système de renvois d'un article à un autre, il est possible de prendre connaissance de tous les aspects d'un problème. Par exemple, la persécution des Juifs sous le IIIe Reich est abordée dans un article général **Antisémitisme**, lequel renvoie à **SS, Camps de concentration, Solution finale, Wannsee-Konferenz**. Autre exemple: pour la France, il y a huit grands articles (**Troisième République, Pétain, l'Etat français et la révolution nationale, Politique de collaboration de l'Etat français, France libre, Afrique du Nord française et Comité français de Libération nationale, Résistance française, Epuration en France, Colonies françaises**), plus des articles brefs et des notices; en lisant ces différents textes, on dispose de tous les éléments d'une bonne synthèse sur la France de 1939 à 1945.

Il est à noter que nous avons trouvé, parmi les collaborateurs de cet important ouvrage, les noms de deux Luxembourgeois. Notre ami Henri Koch-Kent est l'auteur de différentes notices, ainsi que d'un article sur le Grand-Duché de Luxembourg, rédigé ensemble avec le colonel Henri Bernard, professeur d'histoire à l'Ecole Royale Militaire belge. Quant au professeur Victor Conzémius, il a écrit une remarquable étude sur «Les Eglises et le IIIe Reich».

L'ENCYCLOPEDIE DE LA GUERRE 1939-1945, reliée pleine toile, est en vente dans les librairies spécialisées et les principaux kiosques des Messageries Paul Kraus. Prix: frs 1.250.—

de déposer, enfin, le projet de loi pour la protection des animaux et de prévoir des peines sévères à l'égard d'individus coupables de cruauté.

Il appartient également aux parents d'élever leurs enfants dans le respect de la vie des animaux. De même, le personnel enseignant des écoles primaires pourrait utilement parfaire cette oeuvre éducative par le rappel constant de principes humanitaires. (Texte inspiré par l'étude «La défense des animaux maltraités devant la loi» de Me Jean-Paul Gautier, avocat à la Cour d'Appel de Paris.)

F.

D'PROMENADE SURPRISE 1977

den 12. Juni zu
WALFER

Ausgespillt gët d'Coupe vun der Fédératioun
vun den Victimes du Nazisme, Enrôlées de Force
an ze gewannen sin vill schéin Präiser.
Organisatioun: Sektoun Walfer.

Reservéiert iech elo schon den 12. Juni 1977
Dee Sonndeg gi mir op Walfer.

Francis Steffen

Zweite Auflage

die geopferte Generation

Herausgegeben von der Föderation der Luxemburger zwangsrekrutierten Naziopfer. Ausführung: Format 150 x 230 mm. — Broschiert mit dreifarbigem Umschlag. 316 Seiten Text und 16 Bildtafeln. Umschlaggestaltung: Alison Koch-Kent. Druck: Imprimerie Hermann, Luxemburg. — Ein Bestseller. — Zu beziehen bei der «Fédération des V.N.E.F., Boîte postale 2415, Luxemburg. Preis: 450 Franken.



CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

är SPUERKEESS..... är BANK